



ACCADEMIA  
AMBROSIANA

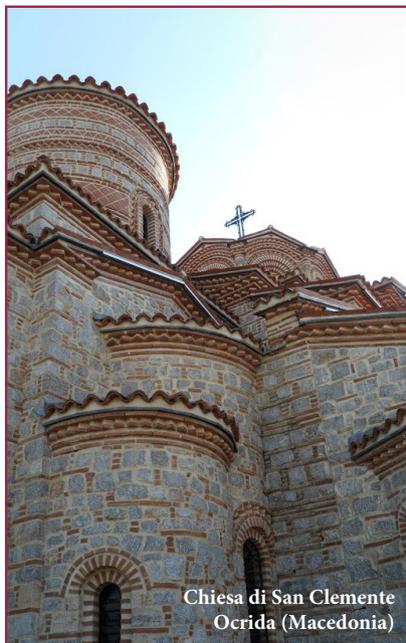


AMBROSIANI  
COLLEGGII  
DOCTORES  
A.D. MDCIV

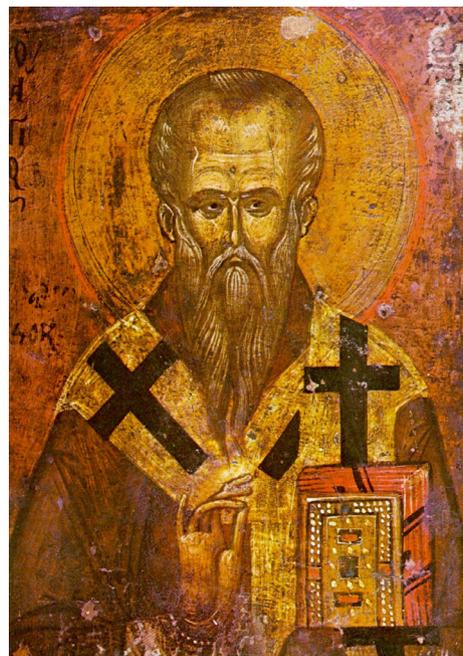
*Accademia Ambrosiana*  
*Classe di Slavistica*

## SAN CLEMENTE DI OCRIDA: ALLIEVO E MAESTRO

Nell'undicesimo centenario  
del beato transito (916-2016)



Chiesa di San Clemente  
Ocrida (Macedonia)



L' Accademia Ambrosiana è patrocinata da:



FACOLTÀ TEOLOGICA  
DELL'ITALIA  
SETTENTRIONALE  
Milano



ISTITUTO LOMBARDO  
ACCADEMIA DI  
SCIENZE E LETTERE



IULM  
Libera Università di Lingue e Comunicazione



POLITECNICO  
DI MILANO



UNIVERSITÀ  
CATTOLICA  
del Sacro Cuore



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI MILANO  
BICOCCA



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI MILANO



Università  
Ca' Foscari  
Venezia



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DI BERGAMO



UNIVERSITÀ  
DI PAVIA

*Dies Academicus*  
*Milano, 18 - 19 maggio 2016*

a cura di K. STANTCHEV, V. VELINOVA e A. NAUMOW

info: [segreteria.slavistica@ambrosiana.it](mailto:segreteria.slavistica@ambrosiana.it)

BIBLIOTECA AMBROSIANA

Piazza Pio XI, 2 - 20123 Milano - Italy Tel. (+39) 02 806921

*Biblioteca Ambrosiana  
Sala delle Accademie E.R. Galbiati*

Ore 16.00 - 17.30 SESSIONE POMERIDIANA

Presiedono **G. BROGI** e **R. MARTI**

**K. STANTCHEV** (Roma)  
*La figura di San Clemente di Ocrida*

**A. DŽUROVA** (Sofia):  
*San Clemente nell'arte della Slavia Ortodossa*

Al termine:  
*inaugurazione della mostra dedicata a San Clemente  
di Ocrida a cura del Centro "Ivan Dujčev" di Sofia.*

Ore 18.00 SOLENNE ATTO ACCADEMICO

presiede **MONS. FRANCO BUZZI**  
Presidente dell'Accademia Ambrosiana  
e Prefetto della Biblioteca Ambrosiana

Saluto del Prefetto Presidente e delle autorità

**PROCLAMAZIONE DEI NUOVI ACCADEMICI:**

**ROSANNA BENACCHIO** (Padova)  
**ANNA PAOLA BONOLA** (Milano)  
**MARCELLO GARZANITI** (Firenze)  
**NICOLETTA MARCIALIS** (Roma)  
**ANNA-MARIA TOTOMANOVA** (Sofia)

Prolusione di **A.-M. TOTOMANOVA**  
*San Clemente di Ocrida e la norma linguistica anticobulgara*

*Biblioteca Ambrosiana  
Sala delle Accademie E.R. Galbiati*

Ore 9.30 - 12.30 SESSIONE MATTUTINA

Presiedono **M. PLJUCHANOVA** e **G. ZIFFER**

**A. NAUMOW** (Venezia)  
*San Clemente di Ocrida e la Bibbia*

**V. VELINOVA** (Sofia)  
*San Clemente di Ocrida maestro di omiletica*

**A. A. TURILOV** (Mosca)  
*San Clemente di Ocrida e gli inizi dell'innografia slava  
(in lingua russa con riassunto in italiano)*

**S. JU. TEMČINAS** (Vilnius)  
*Le opere innografiche di San Clemente  
di Ocrida con acrostico: cronologia relativa  
(in lingua russa con riassunto in italiano)*

**Discussione**

Ore 14.30 - 17.30 SESSIONE POMERIDIANA

Presiedono **M. DI SALVO** e **CH. VOß**

**S. BARLIEVA** (Sofia)  
*San Clemente nella tradizione in lingua greca*

**A. DELICARI** (Salonicco)  
*The Archdiocese of Ohrid throughout the Centuries*

**G. MINCZEW** (Łódź)  
*I santi Clemente e Naum nella tradizione leggendaria popolare*

**M. SCARPA** (Venezia)  
*Traducendo le opere di San Clemente in italiano*

**Discussione e conclusione**

*La S.V. è cordialmente invitata*

L'ingresso alla Giornata di Studio è libero fino ad esaurimento dei posti in sala